

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 198

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**









14 août 1970. Epicerie. André Favre, à Lausanne, épicerie-primiers (FOSC du 19.11.1956, p. 2913). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 août 1970. Parfums, etc. Alphonse Paris S.A., à Lausanne, importation, exportation et vente en gros d'articles de luxe, de parfumerie, etc. (FOSC du 31.1.1966, p. 330). L'administratrice Lucette Paris est démissionnaire; sa signature est radiée. Alphonse Paris n'est plus président, mais reste administrateur; il n'exerce plus la signature sociale. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Giuseppe Paolotti, d'Italie, à Lausanne, président, et Eliane Paoletti, de Ferliens, à Lausanne, secrétaire.

14 août 1970. Traitement des eaux. Codimar S.A., à Pully, toutes représentations commerciales et industrielles, etc. (FOSC du 6.5.1964, p. 1428). Statuts modifiés le 4 août 1970. Nouveau but: traitement des eaux potables, domestiques, industrielles, résiduaires et de piscine; construction de piscines; études hydrauliques et travaux de génie civil; représentations commerciales et industrielles; importation, exportation, vente, achat et distribution de tout matériel et marchandises.

14 août 1970. Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank» succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 7.1.1969, p. 30), société anonyme avec siège principal à Genève. La signature de Werner Koenig est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du sous-directeur Jean-Louis Droz, de Le Locle et La Chaux-de-Fonds, à Genève.

14 août 1970. Machines à coudre. Mme Vve F. Riber, à Lausanne, commerce de machines à coudre (FOSC du 14.12.1950, p. 3209). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 août 1970. Laboratoire de sérocytologie, société anonyme, à Lausanne (FOSC du 19.7.1968, p. 1582). Le président Jean Thomas (inscrit) signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les administratrices Gisèle Lazare et Rotraud Doumont (inscrites) signent désormais collectivement à deux avec le président ou un directeur, leurs pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouveaux directeurs avec signature collective à deux avec un administrateur: Didier Deffleur, de France, à Forel (Lavaux), et Ernest Henri Müller, de Lutry, à Lausanne.

14 août 1970. Sofad Lausanne, Société de Financement et d'Administration S.à r.l., à Lausanne (FOSC du 29.12.1966, p. 4149). Statuts modifiés le 7 août 1970. L'associée «Technogas S.à r.l.», à Lausanne, ne fait plus partie de la société: sa part de fr. 1000 est cédée à l'associé-gérant Gheorge Popovici (inscrit) qui devient titulaire de l'unique part portée de fr. 19 000 à fr. 20 000. Capital porté de fr. 20 000 à fr. 400 000, par augmentation de l'unique part sociale, propriété de l'associé Gheorge Popovici, susnommé, et entièrement libérée par compensation de créance.

14 août 1970. «Précitôle» Erna Weber, à Renens, tôle industrielle (FOSC du 24.3.1970, p. 657). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 août 1970. «Précitôle» J. Lambelet, à Renens. Titulaire: Jacques Lambelet, de Grandvaux, à Lausanne. Tôle industrielle et serrurerie. Chemin du Chêne 15.

14 août 1970. «Super-Print Publicité» Ida Yerly, à Lausanne. Titulaire: Ida Yerly, de Maules et Sâles, à Pully. Toute activité se rapportant à la publicité et à l'imprimerie; édition, publication et distribution de tous journaux et publications, notamment «Le Journal de l'Emploi». Rue de Bourg 11.

14 août 1970. Fima, Finance et Management S.A., à Lausanne, conseils de gestion et d'organisation en économie d'entreprise, etc. (FOSC du 6.5.1970, p. 1049). Nouvel administrateur sans signature: Claude Borgognon, de et à Lausanne.

14 août 1970. Electricité. Henri Cavé S.A., à Lausanne, entreprise d'électricité (FOSC du 18.3.1969, p. 600). Gérard Cotting, de Lausanne, à Prilly, est nommé directeur avec signature individuelle.

14 août 1970. Transports. Robert Dubach, à Lausanne, transport de choses par camion-automobile; commerce de limonades et bières (FOSC du 19.11.1969, p. 2671). Le genre d'affaires est modifié en transport de choses par camion-automobile; commerce de limonades, bières et vins.

Bureau de Moudon

14 août 1970. Gising S.A. Fonderies et Ateliers de Moudon (Gising A.G. Giesse-rien und Werkstätte Moudon), à Moudon (FOSC du 1.10.1968, N° 257, p. 2364). Ont été désignés en qualité de nouveaux administrateurs: Rudolf Ulrich, de Soleure, à Gerlafingen, et Anton Keller, de Bischofszell TG, à Balsthal. Ils engagent la société en signant collectivement avec un autre administrateur ou un fondé de pouvoir.

Bureau de Vevey

14 août 1970. Immeubles. S.I. Valfreda S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 16 juin 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment de Aikis Cléopas et Constantin Zannidakis, à Genève, trois studios respectivement aux 3, 4, 5 étages de l'immeuble Fulvia C sis à Clarens, au prix de fr. 99 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40 pour-cent. Publications: FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Villaret JB et Montreux, à Montreux, est seule administratrice, elle signe individuellement. Adresse: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessel.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

14 août 1970. Papiers peints, etc. Roberto Masoni, à Sion. Le chef de la maison est Roberto Masoni d'Arola (Italie), à Sion. Papiers peints, arts graphiques, décoration, à l'enseigne «Ro-Ma».

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 août 1970. Centre régional d'incinération des ordures S.A. (Cridor), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26.8.1969, N° 198, p. 1966). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 1er juillet 1970, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication. Charles Roulet, administrateur, a démissionné. Ses pouvoirs sont radiés. Etienne Broillet, de Pontaux FR, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

12 août 1970. Immeubles. Bertala SA, à Genève, acquisition de biens immobiliers, etc. (FOSC du 4.10.1967, p. 3292). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 575 000 par l'émission de 375 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 575 000, entièrement versé, divisé en 575 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 30 juillet 1970.

13 août 1970. Laiterie. Jean Berner fils, à Genève, laiterie, épicerie, etc. (FOSC du 15.12.1965, p. 3931). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 août 1970. «Garage Caroline» Balestra & Cudin, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 19.3.1970, p. 617). Le siège de la maison est Carouge (et non Genève).

13 août 1970. «Carbur-Auto» G. Suarez, à Genève, atelier d'électricité pour automobiles (FOSC du 5.2.1968, p. 249). Nouveau siège: Colonge-Bellevue, 9, route d'Hermance, Vésenaz.

13 août 1970. Photos. «Unigep» E. Weber, à Chêne-Bourg, édition de photos et livres (FOSC du 5.6.1969, p. 1288). Objet modifié: édition de photos et livres et commerce d'objets d'art et d'antiquités. Nouveau siège: Genève, 26, rue Caroline.

13 août 1970. Hôtel. E. et C. Weber, à Genève, hôtel, société en nom collectif (FOSC du 5.6.1970, p. 1288). La société exploite un second établissement à l'enseigne «Lotus Résidences», à Chêne-Bourg, 11, avenue du Rond-Point.

13 août 1970. Dancing. Eric Weber, à Genève. Chef de la maison: Eric Weber, de et à Genève. Exploitation d'un dancing à l'enseigne «L'Etalé», 21, Grand'Rue.

13 août 1970. Immeubles. Marcel-François Disch, à Genève, régie, vente et achat d'immeubles et bureau fiduciaire (FOSC du 26.6.1970, p. 1475). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Dish & Cie SA», à Genève.

13 août 1970. Immeubles. Disch & Cie SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 juillet 1970. But: gérance d'immeubles et de fortunes et exploitation d'un bureau fiduciaire. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: le bureau jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Marcel-François Disch», à Genève, selon bilan au 30 juin 1970, avec un actif de fr. 3 107 055.02 et un passif envers les tiers de fr. 2 901 889.23, pour fr. 205 165.79, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000, le solde de fr. 107 165.79, étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador.

13 août 1970. Immeubles. S.I. L'Archette B, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.9.1966, p. 2881). Willi Waldhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sergio Macina, de la République de Saint-Martin, à Allschwil BL, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 août 1970. Bargaosa, Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement SA, à Genève (FOSC du 1.6.1970, p. 1257). Nouveau siège: Carouge. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 15 juillet 1970. Emilio Bernat Cornado n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Mossière, de Charmey FR, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 49 C, avenue Vivert.

13 août 1970. Société Immobilière Corsier-le-Chêne A, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.3.1961, p. 910). Charles Misteli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1970. Société Immobilière Corsier-le-Chêne B, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.3.1961, p. 910). Charles Misteli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1970. Fidorex SA, à Genève, gérance et administration de biens (FOSC du 16.1.1970, p. 109). René Heimo et René Ruchat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Schmitt, jusqu'ici président, reste seul administrateur et directeur avec signature individuelle.

13 août 1970. Société anonyme de gérance de fonds collectifs, à Genève (FOSC du 14.10.1969, p. 2366). La procuration de Roland Hoppler est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Blattmann, d'Oberrieden ZH, à Onex.

13 août 1970. Industrial Promotion Services, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.5.1970, p. 1025). L'administrateur Peter Hengel (inscrit) a été nommé en outre président et directeur général. Il continue à signer individuellement.

13 août 1970. Immeubles. SI Les Rasses-Veyrier, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.6.1961, p. 1696). Charles Misteli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1970. Société Immobilière Rieu-Paré A, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.8.1970, p. 1846). Camille Gorgé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Thévenoz, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

13 août 1970. Textile. Savile Row SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 août 1970. But: commerce, représentation, importation et exportation de toutes marchandises et articles manufacturés ou non dans le domaine du textile et de l'habillement. Capital: fr. 160 000, entièrement versé, divisé en 160 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Léon Juffa, de Lancy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 110, rue du Rhône.

13 août 1970. Huiles minérales. Shell (Switzerland), à Genève, huiles minérales et gaz, société anonyme (FOSC du 26.1.1970, p. 196). L'administrateur Alfred Raaf-laub, président (inscrit), est maintenant domicilié à Gümliigen BE. Les pouvoirs de Michael Harvey sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Klaus-Walter Müller, d'Allemagne, à Uitikon ZH, directeur.

13 août 1970. Courtage. Specific SA, à Genève, commerce et courtage, etc. (FOSC du 31.3.1970, p. 699). Nouvelle adresse: 3, avenue Bertrand.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen
(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Gestützt auf die Art. 5, 9, 10, 16 und 18 der Ausverkaufsordnung wurde Herrn Max Moser, Allestrasse 3, 3550 Langnau i.E. die Durchführung eines Totalausverkaufs für Tafelbestecke, Messer, Scheren, Hohlwaren, Haushaltartikel usw. bewilligt. Die Sperrfrist wurde auf 5 Jahre festgesetzt. (AA 421)

3550 Langnau i.E., 24. August 1970 Polizei-Inspektorat Langnau im Emmental

Das unterzeichnete Departement hat der Firma L. & M. Samalin-Freyermüller, Corsets, Gerbergasse 87, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und den Ehegatten Leon und Marguerita Samalin-Freyermüller für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes oder die Beteiligung an einem solchen in der Schweiz eine Sperrfrist bis 31. Oktober 1975 aufertigt. (AA 422)

4001 Basel, den 24. August 1970 Polizeidepartement Basel-Stadt Bewilligungswesen

- Konsumgenossenschaft Interlaken und Umgebung, Interlaken
Konsumgenossenschaft Mürren-Gimmelwald, Mürren
Konsumgenossenschaft Wengen, Wengen
Konsumgenossenschaft Lauterbrunnen, Lauterbrunnen
Konsumgenossenschaft Meiringen, Meiringen
Konsumgenossenschaft Stechelberg und Umgebung, Stechelberg
Konsumverein Uetendorf und Umgebung, Uetendorf
Konsumgenossenschaft Seftigen und Umgebung, Seftigen

Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 914 OR
Zweite Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ordentlichen Delegiertenversammlung vom 23. Juni 1970 hat die Coop Thun, in Thun, beschlossen die Aktiven und Passiven der Genossenschaften

Table with 3 columns: Genossenschaft, Aufhebungstermin, Datum. Includes Interlaken und Umgebung, Mürren-Gimmelwald, Wengen, Lauterbrunnen, Meiringen, Stechelberg und Umgebung, Uetendorf und Umgebung, Seftigen und Umgebung.

infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr und auf die vorgenannten Daten, zu übernehmen.

Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaften, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Coop Thun, Seestrasse 14, 3600 Thun, anzumelden. (AA417)

3600 Thun, den 18. August 1970 Coop Thun
Der Präsident: H. Flückiger
Der Sekretär: H. Buzzi

Coop Thun

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR
Zweite Veröffentlichung

Die Coop Thun, Genossenschaft mit Sitz in Thun, hat an der Delegiertenversammlung vom 23. Juni 1970 die Aufhebung des Anteilscheinkapitals durch gänzliche Rückzahlung beschlossen. Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, innert zwei Monaten nach der dritten Publikation ihre Forderungen schriftlich bei der Verwaltung der Coop Thun, Seestrasse 14, 3600 Thun, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA418)

3600 Thun, den 17. August 1970 Coop Thun
Der Präsident: H. Flückiger
Der Sekretär: H. Buzzi

Sapro SA, en liquidation, Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 14 août Sapro SA, dont le siège est à Neuchâtel, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont sommés, sous peine de forclusion, de produire leurs créances jusqu'au 30 septembre 1970, en mains du liquidateur qui est M. Olivier Etienne, Place Chauderon 3, Lausanne. (AA419)

1000 Lausanne, le 17 août 1970 Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246608. Date de dépôt: 12 juin 1970, 20 h.  
R. Sauser-Frey, Hauptstrasse 11, Twann (Berne). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**HUNNENSCHWERT**

246609. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 222146. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1970 an.

Arzneimittel, nämlich Analgetica und/oder appetitregulierende Präparate. (Int. Kl. 5)

**LITEC**

246610. Date de dépôt: 12 juin 1970, 20 h.  
Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

**SUR LA TOUR**

246611. Date de dépôt: 12 juin 1970, 20 h.  
John Skelton of Scotland Limited, 10, Cork Street, Londres W1X 2NR (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134851. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1970.

Articles de vêtements. (Cl. int. 25)

**VAYLE**

246612. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 18 Uhr.  
Fisons Pharmaceuticals Limited, 12, Derby Road, Loughborough (Leicestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134784. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1970 an.

Eisenoxyd enthaltende pharmazeutische Präparate für intravenöse Anwendung. (Int. Kl. 5)

**FERRIVENIN**

246613. Date de dépôt: 12 juin 1970, 11 h.  
Hasler et Cie, 6, rue des Prés, Tramelan (Berne). — Fabrication. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 134649. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juin 1970.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

**ADAP**

246614. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1970, 20 Uhr.  
Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils S.A.), Münsterhof 13, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135838. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1970 an.

Möbel, Geräte und Materialien für Karteien, Büromaterialien, -geräte, -apparate, -maschinen und -möbel aller Art. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**ROLLINDEX**

246615. Date de dépôt: 28 mai 1970, 20 h.  
Portescap, 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Appareil pour la mesure de l'amplitude du balancier de mouvements d'horlogerie emboîtés ou non. (Cl. int. 9)

**gradoscop GD 47**

246616. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 12 Uhr.  
Aeschwanden & Co., via Monte Caneri 11, Lugano (Tessin); Korrespondenzadresse: Bioggio (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Baumaterialien aller Art aus Holz, Metall und anderen Materialien, insbesondere für den Bau von Dächern, Dachfenster, Lichtkuppeln, Schneefangvorrichtungen, Blitzableiter, Isolationsmaterial, Dachpappen, Fugenkitte, Klebmassen für Heiss- und Kaltanstriche, Guss-eisenrohre; Spenglerei-Rohmaterialien und -Halbfabrikate aus Kunststoffen und Metallblechen. (Int. Kl. 1, 6, 9, 17, 19)



246617. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 20 Uhr.  
Werner Keller, Rietholzstrasse 52, Zollikon (Zürich); Korrespondenzadresse: Zollikerberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Perücken und Haarteile. (Int. Kl. 26)



246618. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 20 Uhr.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Seiaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), Schaffhausen; Geschäftsadresse: Radacker, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 135074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1970 an.

Verbandstoffe aller Art sowie Instrumente und andere Artikel für Chirurgie, Medizin, Krankenpflege. (Int. Kl. 5, 10)



246619. Date de dépôt: 14 mai 1970, 11 h.  
René Gillon & Cie, 18, rue de l'Ale, Lausanne (Vaud). — Commerce.

Chaussures. (Cl. int. 25)



246620. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr.  
Altesa S.A., Limmatstrasse 210, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Damenoberbekleidungsstücke, einschliesslich Damenreitbekleidung und Uniformen. (Int. Kl. 25)



246621. Date de dépôt: 9 juin 1970, 18 h.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137709. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1970.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)



246622. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 20 Uhr.  
Eugen Guatelli, Ohmstrasse 6, Zürich 11. — Fabrication. — Erneuerung der Marke Nr. 131541. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



246623. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1969, 16 Uhr.  
Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Antibiotische Präparate. (Int. Kl. 5)

**MEADmycin**

246624. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 18 Uhr.  
Walter Hans Christeler, Rawlystrasse, Lenk (Bern). — Fabrikation und Handel.

Farben, Lacke, Rostschutzmittel, Wasch- und Bleichmittel, Putz- und Poliermittel, Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel, Kerzen, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Photographische Filme, Rechenmaschinen, Juwelierwaren, Uhren, Musikinstrumente, Papier und Papierwaren, Pappschachteln, Geschirr aus Karton, Puzzlespiele, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe, Künstlerbedarfartikel, Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel, Spielkarten, Leder und Lederimitationen, Kleinleiderwaren, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke, Peltschen, Sattlerwaren, Möbel, Spiegel, Bilderrahmen aus Holz, Rohr, Binsen-, Weidengeflecht; Schmuck- und Zierwaren aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschamur, Zelluloid und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen, Kleine elektrische und nicht elektrische Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme, Bürsten, Reinigungsgeräte und Putzzeug, Stahlspäne, Glaswaren, Porzellan und Steingut für den Haushalt, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken, Oesen, Nadeln, künstliche Blumen, Teppiche, Strohmatte, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen, Tapeten, Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, Christbaum schmuck, Kaffee, Tee, Kakao, Kaffee-Ersatzmittel, Biskuits, Senf, Essig, Eis, Tabakfabrikate, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 4, 8, 9, 15, 16, 18, 20 bis 30, 34)



246625. Date de dépôt: 8 mai 1970, 20 h.  
Lactina Suisse Panehaud S.A., Puidoux (Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 132543, Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1970.

Graisse à traire. (Cl. int. 5)

**Melka**

246626. Data del deposito: 31 marzo 1970, ore 7.  
G. B. Ghiglietti S.a.s. di Vischi F. e C., via Giolitti 6, Torino (Italia).  
- Commercio.

Orologi da polso e tasca, ad eccezione di orologi in placcato o dipinto oro, in metallo dorato o in imitazione oro. (Cl. int. 14)



246627. Date de dépôt: 20 avril 1970, 18 h.  
Worson S.A., 15, rue Général-Dufour, Genève. - Fabrication et commerce.

Machines pour la fabrication et la transformation du matériel en plastique et thermo-plastique et leurs accessoires, machines pour la fabrication d'articles en plastique et thermo-plastique et leurs parties. (Cl. int. 7)



246628. Date de dépôt: 22 avril 1970, 14 h.  
Bulor (société à responsabilité limitée), 10, rue de l'Avenir, Besançon (Doubs, France). - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et bijouterie en plaqué or galvanique 10 microns. (Cl. int. 14)



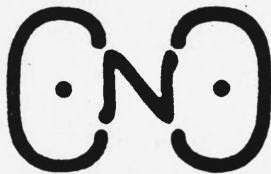
246629. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 18 Uhr.  
Agrano AG, Herrengrabenweg 55, Basel 9. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 202240. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1970 an.

Backhilfsmittel, Backmalz, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Milchpulver, Fertigmehl, Tortenbiskuitpaste, Cremepulver, Backpulver, Eiweisspulver, Bindemittel für Lebensmittel, Aromen und Farben für Lebensmittel, Zitronenschale, Früchte, Fett für Bäckereibehälter und -formen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 29, 30, 31)



246630. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 17 Uhr.  
C. Conradt, Postfach 72, Nürnberg 2 (Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 133887. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1970 an.

Elektrische Beleuchtungsköhlen, galvanische Kohlen, Kohlenplatten, Kohlenzylinder, Kohlenbriketts, Braunsteinzylinder, Braunsteinbriketts, Kohlen für Mikrophone und Kohlenbürsten. (Int. Kl. 4, 7, 9, 11)



246631. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1970, 12 Uhr.  
Fonderie Simat S.A., Karrweg, Freiburg. - Fabrication.

Aluminiumteile aus Leichtmetallguss; Haushaltapparate, nämlich Waschautomaten, Geschirrspülautomaten, Tiefkühltruhen, Kühlschränke, Wäscheschleudern, Emailkochgeschirr. (Int. Kl. 6, 7, 11, 21)



246632. Date de dépôt: 3 juin 1970, 11 h.  
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Gare du Flon, Lausanne (Vaud). - Commerce.

Appareils sanitaires et robinetteries sanitaires normalisés. (Cl. int. 11)

# saninorm

246633. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 20 Uhr.  
Multiforsa AG (Multiforsa S.A.) (Multiforsa Ltd.), Steinhäusen (Zug). - Fabrication und Handel.

Futtermittel, Futterzusätze, Tierpflegemittel, chemische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel, technische Öle und Fette, Klebemittel, Tierheilmittel, Desinfektionsmittel, Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 16, 31)



246634. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 17 Uhr.  
Piper Aircraft Corporation, 820 E. Bald Eagle Street, Lockhaven (Pennsylvanien, USA). - Fabrication und Handel.

Luftfahrzeuge und deren Bauteile. (Int. Kl. 12)



246635. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 17 Uhr.  
CIS AG Lack- und Farbenfabrik, Oristalstrasse 78/80, Liestal (Basel-Landschaft). - Fabrication und Handel.

Lacke und Farben. (Int. Kl. 2)



246636. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1970, 20 Uhr.  
Industria Conserve Alimentari De Rica S.p.A., viale Risorgimento n. 45, Piacenza (Italien). - Fabrication und Handel.

Thunfischkonserven. (Int. Kl. 29)



246637. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 17 Uhr.  
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Rundfunk- und Fernsehgeräte sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

# COLORAMA

246638. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 17 Uhr.  
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Rundfunk- und Fernsehgeräte sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

# HI-LITE

246639. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 17 Uhr.  
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Rundfunk- und Fernsehgeräte sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

# PERMA-CHROME

246640. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1970, 22 Uhr.  
Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten, Löwenstrasse 59, Zürich; Büroadresse: Neubrückstrasse 81, Bern 26. - Fabrication und Handel.

Medikament gegen aller katarrhischen Beschwerden. (Int. Kl. 5)

# PETASINTOL

246641. Date de dépôt: 19 juin 1970, 16 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). - Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

# SODEMETHIN

246642. Date de dépôt: 19 juin 1970, 16 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). - Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

# A.T.P. SODEX

246643. Date de dépôt: 3 avril 1970, 18 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels). (Cl. int. 5, 10)

# LIF-O-GEN

246644. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 18 Uhr.  
Germaine Montell (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S. W. (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen, ätherische Öle und Desodorants. (Int. Kl. 3, 8, 21)

# CLARITY

246645. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 18 Uhr.  
Kirkpatrick Of Ballyclare Limited, Blackfriars House, Parsonage, Manchester 3 (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Flachfasern und vorwiegend aus Flachfasern bestehende Mischungen von Flachfasern mit anderen natürlichen oder künstlichen Fasern; Garne aus Flachs und aus vorwiegend aus Flachs bestehenden Mischungen von Flachs mit anderen natürlichen oder künstlichen Fasern; textile Stückware aus Flachs und aus vorwiegend aus Flachs bestehenden Mischungen von Flachs mit anderen natürlichen oder künstlichen Fasern sowie aus solcher Stückware hergestellte Artikel, insbesondere Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 22 bis 25)

# LINRON

246646. Date de dépôt: 12 mai 1970, 20 h.  
Phag S. à r. l., Gland (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits alimentaires à base de soja. (Cl. int. 29, 30, 31)

# SOYAPRO

246647. Date de dépôt: 14 mai 1970, 19 h.  
Heinz Sovilla, Florissant 36, Renens (Vaud). - Commerce.

Panneaux et dispositifs d'exposition. (Cl. int. 20)

# DIASEC



## Uebertragungen - Transmissions

161816 (SOLIDOR)  
VEB SOLIDOR Kleinmetallwaren und Plasterzeugnisse Dresden, Dresden (Deutschland). - Uebertragung an VEB Solidor Heiligenstadt, Heiligenstadt (Deutschland). - Eingetragen den 16. Juli 1970.

162015 (NTW, fig.)  
VEB Nähmaschinenwerke Dresden, Dresden (Deutschland). - Uebertragung an VEB Nähmaschinenwerk Wittenberge, Bad Wilsnacker Strasse 48, Wittenberge (Deutschland). - Eingetragen den 16. Juli 1970.

229752 (ALTIN)  
VEB Nähmaschinenwerke Altenburg, Altenburg (Deutschland). - Uebertragung an VEB Nähmaschinenwerk Wittenberge, Bad Wilsnacker Strasse 48, Wittenberge (Deutschland). - Eingetragen den 16. Juli 1970.

243359 (CLOCHARD DE LUXE)  
Konrad Mennel, Lochau (Osterreich). - Uebertragung an Heinz Angsmann, Im Gassacher 6, Effretikon (Zürich). - Eingetragen den 16. Juli 1970.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

169245. - British Geon Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Firma geändert in British Breon Limited. - Eingetragen den 27. Juli 1970.

180544, 180787. - Telequipment Limited, London N. 14 (Grossbritannien). - Firma geändert in Tektronix U.K. Limited. - Eingetragen den 21. Juli 1970.

182756. - S. Smith & Sons (England) Limited, Londres N.W. 2 (Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Smith Industries Limited. - Enregistré le 27 juillet 1970.

Firmaänderung und Sitzverlegung  
Modification de raison et transfert de siège

171595-171597, 182633, 182634. - Maui Pineapple Company, Ltd., Haliimaile (Maui, Hawaii, USA). - Firma geändert in Maui Land & Pineapple Company, Inc. - Sitz verlegt nach Kahului (Maui, Hawaii, USA). - Eingetragen den 21. Juli 1970.

## Firma- und Adressänderungen

## Modifications de raison et changements d'adresse

162574, 173391, 182813, 213926, 220963, 238316. - Interchemical Corporation, New York (New York, USA). - Firma geändert in Inmont Corporation. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 1133 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Eingetragen den 21. Juli 1970.

175240, 197466-197472. - Interchemical Corporation, New York (New York, USA). - Raison modifiée en Inmont Corporation. - La nouvelle adresse de la déposante est 1133 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Enregistré le 21 juillet 1970.

## Sitzverlegungen - Transferts de siège

215379. - James Cuhat, La Forclaz (Commune Ormont-Dessous, Vaud). - Siège transféré à 14, rue Pontaise, Lausanne (Vaud). - Enregistré le 28 juillet 1970.

218254, 222001. - Gérard Dépraz-Faure, Le Brassus (Vaud). - Siège transféré à 42, rue du Bugnon, Renens (Vaud). - Enregistré le 21 juillet 1970.

227141. - The Jaeger Company Limited, King's Lynn (Norfolk, Grande-Bretagne). - Siège transféré à Jaeger House, 57, Broadwick Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 21 juillet 1970.

234931. - James Cuhat, Bussigny (Vaud). - Siège transféré à 14, rue Pontaise, Lausanne (Vaud). - Enregistré le 28 juillet 1970.

## Adressänderungen - Changements d'adresse

152062. - The Jaeger Company Limited, Londres W.C. 1 (Grande-Bretagne). - La nouvelle adresse de la déposante est Jaeger House, 57, Broadwick Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 21 juillet 1970.

184759, 190248, 191625, 191966, 193224, 195468, 196607, 198075, 200110, 200829-200832, 201095, 201983, 205503, 215462, 219036, 219157, 223438, 233565, 245851. - John Cotton Limited, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 16, Abercromby Place, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen den 29. Juli 1970.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

238774 (ATRENT)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich ein Analgetikum. - Eingetragen den 28. Juli 1970.

239198 (BABY-HOTEL, fig.)  
«Baby-Hôtels» Mme Myrta Feller, Genève. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Papier et articles en papier; cartons; papeterie; cartes à jouer. - Enregistré le 27 juillet 1970.

239601 (STABILON)  
Intermacom AG, Zürich. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Textilbehandlungsmittel, insbesondere für die Behandlung von Oberbekleidungsstücken. - Eingetragen den 21. Juli 1970.

241106 (REEBATEK)  
Hemlab AG, Chur (Graubünden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Erzeugnisse für das Baugewerbe; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel; Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Baumaterialien; Natur- und Kunststeine; Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. - Eingetragen den 27. Juli 1970.

245072 (FIBRON)  
Fors Haga Aktiebolag, Göteborg (Schweden). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren». - Eingetragen den 21. Juli 1970.

## Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

245958. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 18 Uhr.  
Westerwald Aktiengesellschaft vormals Siemens-Glas, Würges/Westerwald (Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 134509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Feuerfeste Leichtsteine. (Int. Kl. 19)

## ALPORIT

Eingetragen den 31. Juli 1970.

## Löschungen - Radiations

203774 (TRINEURIN)  
SRAC AG für technische Anwendungen, Zug. - Gelöscht am 21. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236063 (DRIMAGAL)  
Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 21. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236292 (DRIMAFIX)  
Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 21. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236397 (CORTUS)  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Zürich). - Gelöscht am 21. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236688 (MIRACLE)  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Chur (Graubünden). - Gelöscht am 29. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240018 (HEMOSULES)  
Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 29. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241861 (TRANSDATA)  
Transdata W. Corfu, Basel. - Gelöscht am 21. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242387 (WAYSIDE, fig.)  
John Chapman Limited, Johannesburg (Südafrikanische Republik). - Gelöscht am 29. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242709 (HAVEN)  
British-American Tobacco Company, Limited, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Radiée le 30 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

242740 (FALERON)  
J.R. Geigy AG, Basel 21. - Gelöscht am 27. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243352 (GERTONA)  
Medinova AG, Zürich 11. - Gelöscht am 30. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243559 (POLATIR)  
Martial Fleury, Bulle (Fribourg). - Radiée le 21 juillet 1970 à la demande du titulaire.

243916 (HYCAL)  
Beecham Group Limited, auch handelsüblich unter der Firmabzeichnung Beecham Research Laboratories, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Gelöscht am 30. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243948 (CLUBMAN)  
Gallagher Limited, Belfast (Nordirland, Grossbritannien). - Gelöscht am 27. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

245415 (LA CAPELINE)  
Brügger-von Tobel & Cie AG, Berne. - Radiée le 29 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

## Löschungen wegen Nichterneuerung

## Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Dezember 1949 eingetragene und am 29. Juli 1970 gelöschte Marken

Marques enregistrées en décembre 1949 et radiées le 29 juillet 1970

131424 (NORTH STATE, fig.)	131788 (BENGER'S FOOD)
131439 (BIB, fig.)	131789 (T.B.A.)
131441 (DUPLEX)	131790 (BEL PAS, fig.)
131442 (DUPLX-PACK)	131814 (SAUTERPAS-CAL)
131463 (GONAMIN)	131818 (FINITA WATCH, fig.)
131464 (LEHCARESOR, fig.)	131820 (RUFENACHT-GRAF, fig.)
131465 (LEHCARESOR, fig.)	131821 (RG, fig.)
131477 (GOLIATH)	131835 (PLANESA, fig.)
131478 (HUNI, fig.)	131851 (CHAMPION)
131479 (METHYLIA)	131852 (SOF, fig.)
131480 (LILANTHEME)	131890 (DURABLE, fig.)
131481 (ANTHEROSIA)	131896 (SEA MOLDS)
131501 (HELLUX)	131897 (MALUCHI)
131503 (USEGO JUBILAUMS KAFFEE, fig.)	131900 (WEKOWA, fig.)
131504 (JUBA)	131902 (GARANT)
131514 (DOXA, fig.)	131903 (NEGROMALT)
131515 (TROPIC)	131918 (HURRY WELL, fig.)
131545 (THE SPARTAN, fig.)	131922 (LEONIDAS, fig.)
131547 (VAPOPLAST)	131924 (UDECAN)
131548 (AKBAR)	131925 (APRYBA, fig.)
131549 (TRISILEM)	131945 (OPERA)
131550 (WAMA, fig.)	131948 (USEGO PERLDOR-KAFFEE, fig.)
131551 (AMBROSIA)	131949 (USEGO MOKKA-MISCHUNG, fig.)
131568 (JEUXLUX)	131950 (USEGO ROEST-KAFFEE, fig.)
131569 (FOOTLUX)	131951 (KAFFEE PASCHA, fig.)
131571 (REROAL)	131953 (GOLDEN COIN, fig.)
131572 (TOPSY)	131955 (ARMADA, fig.)
131574 (SELECTION, fig.)	131956 (BENADIR, fig.)
131578 (ZUMA)	131957 (LOS GRANADOS, fig.)
131579 (UMCKA, fig.)	131958 (GESEHEN GELESEN GEHÖRT)
131588 (EXCITOL-OIL)	131959 (TORRERA, fig.)
131589 (HEUREKA)	131960 (VALLINA, fig.)
131590 (VELOUS APPLIQUE)	131980 (EAGLE-GAMMA)
131593 (GESEHEN GELESEN GEHÖRT)	131983 (FIX)
131594 (VU LU ENTENDU)	131984 (RIGOLO)
131599 (GRAPEFRUITINA)	131985 (FIX)
131614 (AMI)	131986 (COMBINA, fig.)
131617 (SANVITIN)	131987 (FORM-TEST)
131619 (ARC-EN-CIEL)	131988 (CHRYSLER AIRTEMP)
131620 (SINID)	131989 (LAKSHMI)
131622 (PALMADOR)	131995 (PICARO-THREE, fig.)
131624 (ALOMATIC, fig.)	132023 (SIRIUS)
131641 (ARVA)	132031 (G MARVEL, fig.)
131642 (CYCLIST CAMP)	132033 (PASSEDAL, fig.)
131649 (SZ, fig.)	132034 (KIVA)
131651 (WUBA, fig.)	132036 (PULLMAN, fig.)
131657 (BENOS WATCH)	132055 (PERL EMAIL, fig.)
131658 (BENOS)	132056 (BATA, fig.)
131659 (BUBAS, fig.)	132097 (fig.)
131660 (BUCYL, fig.)	132130 (fig.)
131661 (BUWAT B, fig.)	132150 (SERVISOL)
131664 (STOPOMAT)	132173 (TOLKO)
131665 (STOPMATIC)	132174 (CORONET FABRICS, fig.)
131666 (STOPOGRAPH)	132175 (DEROL)
131667 (fig.)	132203 (PHOTO KINO-WINKE)
131668 (CHURCH BRAND)	132204 (GELESEN)
131677 (AM, fig.)	132205 (ANNO SANTO 1950)
131680 (BULLDOG)	132225 (RHEUPHANYL)
131681 (AMETHYST)	132226 (RHEUSALYL)
131682 (RUBRANYL)	132292 (TORPEDO, fig.)
131684 (SPOSA)	132293 (T & C'S)
131685 (ROMYCIN)	132343 (DECORIT)
131686 (KÜCHENBOXY)	132358 (ALPS-PRIDE)
131687 (KHELLIN-OM)	132368 (fig.)
131688 (RUBBERLESS)	132387 (VALI)
131689 (ROBATEX)	132412 (VITALSALICYL)
131696 (KIPA, fig.)	132413 (FLAGG-FLOW)
131698 (CLEANMASTER)	132432 (fig.)
131699 (MICROFORT)	132433 (PROTHIONAL, fig.)
131700 (MOLECULATOR)	132434 (TEBEDON, fig.)
131701 (TURBO J.F.)	132435 (BOULETS-SPAR)
131705 (CADRITA)	132447 (ERSONS, fig.)
131706 (GRANOSA)	132498 (METASOLA, fig.)
131707 (PRIMOSA)	132532 (PEGASUS)
131708 (ESS)	132566 (USEGO SONNTAGS-KAFFEE, fig.)
131723 (BUTELL-OIL)	132567 (CHRONOSTAT)
131725 (ZURI SEGEL, fig.)	132568 (BERG-REGENT)
131728 (GDG)	132569 (AMADO)
131729 (BRENNOSAN, fig.)	132592 (DUMAILLEUR, fig.)
131732 (PATTERSON, fig.)	132593 (TAWA)
131734 (DIBROSAL)	132623 (INDUNA)
131737 (WEMALUX)	132799 (RAMONEUR DE GORGE, fig.)
131739 (EBO)	132842 (VINS DU VALAIS, fig.)
131740 (ANTISULVA)	133246 (JACK COLLE, fig.)
131743 (COPFRUCO, fig.)	133343 (M2 WOELM)
131745 (MAGGI, fig.)	133344 (MELOSTROPHAN WOELM)
131746 (JUGO MAGGI, fig.)	133345 (MELCAIN WOELM)
131747 (CALDO MAGGI, fig.)	133346 (MELAESHTIN)
131748 (CALDO MAGGI, fig.)	133584 (CORAL)
131749 (CALDO MAGGI, fig.)	133750 (AUERHAHN)
131751 (JOSY)	133858 (AMO)
131752 (AKH)	134119 (PYTAGOR, fig.)
131753 (PAR-TOUT)	134714 (ETOILE DE CONTHEY, fig.)
131754 (LES JARDINS D'IMMOUSER)	134839 (MINIT CURL)
131757 (BONA)	135025 (ANOHIST)
131758 (WALWEDI, fig.)	146297 (CHRISTRALH, fig.)
131760 (NEW LIFE)	
131761 (WD)	
131764 (CLASSIC)	
131765 (BATOR)	
131770 (ORCISA, fig.)	
131779 (N)	
131783 (DUTY)	
131784 (fig.)	
131785 (KORKI)	
131786 (NAPHTHIONINE)	

## Nachträge

## Suppléments

Im November 1949 eingetragene und am 29. Juli 1970 gelöschte Marken

Marques enregistrées en novembre 1949 et radiées le 29 juillet 1970

131585 (CIROFIX, fig.)	131586 (ISOPLAST)
------------------------	-------------------

**Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich**

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1970

Aktiven

Passiven

Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheckguthaben	Fr. 10 498 454.64	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 15 773 475.90
Coupons	537 262.76	Bankenkreditoren auf Zeit	2 100 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	31 658 997.26	Kreditoren auf Sicht	43 626 634.27
Bankendebitoren auf Zeit	2 872 497.93	Kreditoren auf Zeit	26 776 184.—
Wechsel	250 000.—	Sonstige Passiven	9 327 659.89
Reports	2 440 986.20	Aktienkapital	6 000 000.—
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	2 975 035.48	Gesetzliche Reserven	5 400 000.—
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	44 425 178.37	Freie Reserven	7 700 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 139 756.90		Gewinnvortrag aus 1969	566 227.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	17 146 621.65		
Syndikatsbeteiligungen	1 100 000.—		
Sonstige Aktiven	3 365 146.77		
	117 270 181.06		117 270 181.06

Kautionen: Fr. 11 109 546.70

**Credito Commerciale di Locarno, Locarno**

Bilancio al 30 giugno 1970

Attivo

Passivo

Cassa e conto chèques postali	Fr. 2 727 297.34	Debiti a vista presso banche	Fr. 4 656 827.47
Cedble	20 527.30	Debiti a termine presso banche	11 769 392.75
Crediti a vista presso banche	21 996 712.30	Impegni risultanti da operazioni di riporto	3 696.30
Crediti a termine presso banche	2 760 584.65	Conti chèques e conti creditori a vista	19 484 612.25
Effetti cambiari	2 318 770.62	Conti creditori a termine	5 120 597.—
Conti correnti debitori senza copertura	3 700 105.66	Libretti di deposito	5 465 311.84
Conti correnti debitori con copertura	16 368 599.46	Obbligazioni di cassa	556 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 5 540 819.32		Chèques e disposizioni a breve termine	4 953.30
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	91 885.60	Autre poste del passivo	1 628 024.37
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 522 221.10	Capitale	10 600 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 506 204.20		Riserva legale	100 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	91 367.—	Riserva ordinaria	200 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	589 634.20	Riporto esercizio precedente	139 452.46
Autre poste dell'attivo	2 061 362.51		
Azionisti	4 480 000.—		
	59 729 067.74		59 729 067.74

Garanzie prestate: Fr. 3 249 181.70

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Réunion**

**Droits d'octroi de mer — Exonérations**

Sous réserve de certaines exceptions (taux spéciaux, exemptions), les produits de toute provenance importés à la Réunion sont passibles d'un droit d'octroi de mer de 5 %.

Par la délibération du 26 juin 1969, approuvée par le décret (N° 70-737) du 23 juillet 1970, inséré dans le «Journal Officiel» du 15 du mois suivant, le Conseil général de la Réunion a exonéré certains biens d'équipement agricole de ce droit. Il est reproduit ci-après une liste de ces biens en tant qu'ils peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

N° du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des produits	Telegrammi ordinari Tassa per parola	Telegrammi-lettera Tassa per parola
Ex 84-10 B et C	Pompes et élévateurs à liquides pour l'irrigation.	Fr. —,52	Fr. —,26
Ex 84-21 A	Appareils mécaniques (même à main) à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre, à usage agricole.	Fr. 3,65	Fr. 5,75
Ex 84-25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presse à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarares et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du N° 84-29;	Fr. 3,65	Fr. 5,75
Ex 84-26	A l'exclusion des tondeuses à gazon. Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie.		
84-27	Pressoirs, foulloirs et autres appareils de vérification, de cidrerie et similaires.		
Ex 87-01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil: A. Motoculteurs. B. Tracteurs agricoles à roues.		
Ex 76-06 et ex 76-07	Tuyaux et accessoires de tuyauteries en aluminium destinés à l'irrigation.		

L'exonération du droit d'octroi de mer est subordonnée à l'observation de certaines conditions (insertion par le déclarant d'une demande d'exonération sur la déclaration déposée au bureau de douane d'importation, présentation par le demandeur d'une attestation de la direction départementale de l'agriculture certifiant la destination agricole du matériel considéré, interdiction de cession ou de prêt à titre gracieux de ces objets admis en franchise dans les limites d'un délai uniforme de 5 ans compté à partir de la date d'enregistrement de la déclaration d'importation).

**Kanarische Inseln**

**Telegrammtaxen**

(PTT) Vom 1. August 1970 an gelten im Verkehr mit den Kanarischen Inseln die gleichen Telegrammtaxen wie für Spanien:	
Gewöhnliche Telegramme Worttaxe	Brieftelegramme Worttaxe
Fr. —,52	Fr. —,26
Mindesttaxe für 7 Wörter	Mindesttaxe für 22 Wörter
Fr. 3,65	Fr. 5,75

**Iles Canaries**

**Taxes télégraphiques**

(PTT) Dès le 1<sup>er</sup> août 1970, les taxes télégraphiques qui sont en vigueur avec l'Espagne sont aussi valables dans la correspondance avec les îles Canaries.

**Télégrammes ordinaires**

**Taxe par mot**

Fr. —,52

**Taxe minimale pour 7 mots**

Fr. 3,65

**Télégrammes-lettres**

**Taxe par mot**

Fr. —,26

**Taxe minimale pour 22 mots**

Fr. 5,75

**Isole Canarie**

**Tasse telegrafiche**

(PTT) Dal 1° agosto 1970, nella corrispondenza telegrafica con le isole Canarie sono applicabili le tasse telegrafiche in vigore per la Spagna:

Telegrammi ordinari Tassa per parola	Telegrammi-lettera Tassa per parola
Fr. —,52	Fr. —,26
Tassa minima per 7 parole	Tassa minima per 22 parole
Fr. 3,65	Fr. 5,75

**Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. August 1970 Cours de conversion sans engagement, dès le 26 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. = Fr. 87.65
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57.65
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 119.—
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 78.30
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/Grand-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.31
Italien/Italie	100 Lire = Fr. —,69 <sup>15</sup>
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 119.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.35

**Diplomatische und konsularische Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires**

Der Bundesrat hat beschlossen, die Zuständigkeitsbereiche der schweizerischen diplomatischen Vertretungen in Buenos Aires und Montevideo zu ändern und die Vertretung unserer Interessen in Paraguay der schweizerischen Botschaft in Montevideo zu übertragen. Zu diesem Zweck hat er Herrn Auguste Hurni, Schweizerischer Botschafter in Uruguay, ebenfalls zum Botschafter in Paraguay ernannt. Botschafter Hurni behält seinen Sitz in Montevideo bei.

Der Bundesrat hat Herrn Francisco Alejandro Minieri das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Argentinischen Republik in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Basel (Stadt und Landschaft), Schaffhausen, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

Le Conseil fédéral a décidé de modifier la compétence juridictionnelle des représentations diplomatiques suisses à Buenos Aires et à Montevideo et de rattacher le Paraguay à l'Ambassade de Suisse à Montevideo. En conséquence, il a nommé M. Auguste Hurni, Ambassadeur de Suisse en Uruguay, en cette même qualité au Paraguay. M. Hurni conserve sa résidence à Montevideo.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Francisco Alejandro Minieri en qualité de consul général de carrière de la République d'Argentine à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

**Die VOLKS-WIRTSCHAFT**

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Das Juliheft 1970 der «Volkswirtschaft» enthält u.a. die Beiträge über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Ende April 1970

und über die Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1969

Im weiteren wird in einem speziellen Aufsatz die

Entwicklung der Lohnstückkosten und der Arbeitsproduktivität in der Industrie seit 1959 untersucht.

Preis des Einzelheftes: Fr. 3.—

Jahresabonnement (Kalenderjahr) für das Inland: Fr. 31.—

Die Bestellungen sind zu richten an das

Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

**La VIE ÉCONOMIQUE**

Rapports économiques et de statistique sociale

Le fascicule de juillet 1970 de «La Vie économique» contient notamment des articles sur

l'effectif de la main-d'oeuvre étrangère sous contrôle à fin avril 1970

et

les salaires versés en 1969 aux ouvriers victimes d'accidents.

En outre une étude spéciale est consacrée à

l'évolution du coût salarial unitaire et de la productivité du travail dans l'industrie depuis 1959.

Prix de l'exemplaire: 3.— Fr.

Abonnement aus 12 fascicules de l'année courante, pour la Suisse: Fr. 31.—

Les commandes sont à adresser à la

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3.

**DOCUMENTATION AELE**

**Nouvelle édition française**

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française a paru cette année. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

*Wir suchen einen guten Buchhalter*

zur Besorgung der ganzen Buchhaltung (Ruf-Maschinenbuchhaltung Intromat 54) samt Nebenarbeiten wie Wust-Abrechnungen, Mahnwesen etc.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, senden Sie bitte eine kurze Offerte mit handschriftlichem Brief und Lebenslauf an unseren Chef, Hrn. W. H. Looser, 8006 Zürich Froburgstr. 17. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen!

Sie finden bei uns einen selbständigen, interessanten und ausbaufähigen Posten und werden sorgfältig in Ihre Arbeit eingeführt; gutes Salär und Sozialleistungen; angenehme Zusammenarbeit in kleinerer Handelsfirma mit grossem Umsatz.

**LOOSER** WALTER H. LOOSER + CO.  
Metallurgische Produkte  
8023 Zürich Elisabethenstr. 22  
Telefon 051 25 12 46



Sehr bekannte Unternehmung der Automobilbranche möchte ihr Rechnungswesen moderner gestalten und auf Datenverarbeitung umstellen. Sie sucht für diese Aufgabe einen

**qualifizierten Mitarbeiter**

mit fundierten Buchhaltungs- und Organisationskenntnissen, der befähigt ist, die

**Reorganisation und Leitung**

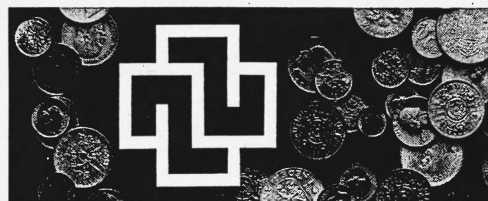
der Buchhaltungsabteilung zu übernehmen.

Die Aufgabe erfordert kaufmännische Praxis, Kenntnis des Rechnungswesens, Fähigkeit zur Personalführung, absolute Vertrauenswürdigkeit. EDV-Kenntnisse können – falls noch nicht vorhanden – nach dem Stellenantritt erworben werden.

Die Unternehmung bietet eine interessante Karriere, angemessene Salarierung, fortschrittliche Anstellungs- und Arbeitsbedingungen, Sozialleistungen und Einkaufsvergünstigungen.

Bewerber sind gebeten, sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung zu setzen. Diskretion wird zugesichert.

**Dr. Emil Greber Personalberatung**  
Löwenstrasse 11 CH-8001 Zürich/Schweiz Telefon 051/27 84 32



Nous cherchons pour notre département de la clientèle privée

**employé de banque qualifié**

de langue maternelle française, avec bonne formation professionnelle et connaissances en matière de placement.

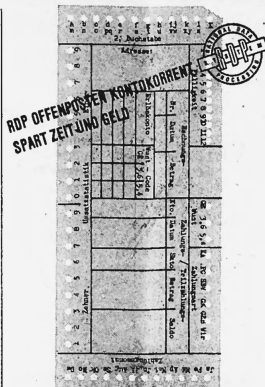
Pour cette fonction la signature est prévue.

Bonnes notions d'allemand et d'anglais désirées.

Nous attendons votre offre ou votre appel téléphonique (intern 750).

Schweizerische **KREDITANSTALT**  
**Basel**

Personalabteilung, St. Alban-Graben 1-3, 4002 Basel  
Telefon 061 / 25 94 00



**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass des am 1. April 1970 in Bern verstorbenen Herrn

**August Adank**

von Wartau SG, geb. 1889, gew. Kaufmann, wohnhaft gew. Ostring 80, Bern, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff des Dckretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden

- a) die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1970 beim Regierungsstatthalteramt II, Bern, anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (ZGB Art. 590).
- b) die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar Hans-Ulrich Häsensberger, Bubenbergplatz 12, 3011 Bern, schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Ernst Trachsel, Treuhand + Verwaltungen, Oberdorfstrasse 40, 3053 Münchenbuchsee.

Bern, 26. August 1970

Der Beauftragte: H.-U. Häsensberger,  
Notar

Einer unserer bewährten Mitarbeiter im Aussendienst wird bald pensioniert. Seinem Nachfolger, einem gut ausgewiesenen

**Buchhalter**

wartet eine interessante, neue Tätigkeit als Berater in Treuhand-Angelegenheiten von Gewerbetreibenden.

Unser neuer Mitarbeiter sollte zwischen 25 bis 35 Jahre zählen. Aussendienst-tätigkeit als Berater – nicht Vertreter – müsste ihm zusagen, da er oft direkt bei unseren Kunden in der ganzen Deutschschweiz tätig wäre. Seine neuen Aufgaben umfassen Buchhaltungs- und Steuerprobleme (Steuerkenntnisse nicht Vorbedingung) und als Spezialität die Mithilfe von Verkehrs- und Mietwert-schätzungen von Gewerbebetriebschaften.

Das Arbeitsklima in unserem Betrieb dürfen wir als gut bezeichnen, Salär und Sozialleistungen sind gut ausgebaut.

Interessiert Sie dieses neue, selbständige Tätigkeitsgebiet im Treuhandfach? Setzen Sie sich für eine unverbindliche Besprechung mit uns in Verbindung.

**Verband Schweizer Metzgermeister**  
Metzger-Treuhand, Steinwiesstrasse 59, Zürich 7, Telefon 051/34 66 87

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**

Inkasso + Informationen im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telefon 034/2 21 80

Zu kaufen gesucht

**Tresor (Occasion)**

Masse ca. 1500 x 650 x 580  
Höchstgewicht: 500 kg

Offerten sind zu richten unter Chiffre 29-85334 an Publicitas AG, 4600 Olten

**Kaffeemaschine WMF**

Boilerinhalt 2 Liter, weit unter dem Neuwert zu verkaufen.

Chiffre 44-24529 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**Tobro-Rund-sichtkartel**

und verschiedenes Zubehör äusserst günstig abzugeben.

Chiffre 44-24528 an Publicitas AG, 8021 Zürich.



Das Depositenheft Nr. 23 330 mit einem Guthaben von Fr. 3990.55, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Schwyz, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 21. August 1970  
Schweizerische Kreditanstalt

Infolge Umstellung auf Datenverarbeitung sind zwei neuwertige

**Eldata Fakturierautomaten**

mit 3 resp. 10 Speichern günstig, mit Garantie, abzugeben. Anfragen unter Chiffre 44-51 725 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**INKASSO**

In der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Zu verkaufen  
Neuwertige, moderne und bestens bewährte elektronische

**Fakturiermaschine**

mit 11 Magnetkernspeichern. Heutiger Neupreis ca. Fr. 28 000.-, Verkaufspreis Fr. 19 500.- einschliesslich Programmierung durch die Generalvertretung. Technische Wartung zugesichert. Eingesetzt seit November 1968.

Anfragen bitte unter Chiffre OFA 3323 R an Orell Füssli Annoncen AG, 5001 Aarau.

Zu verkaufen

**2 Parzellen Industrieland von 6000 bzw. 28 000 m<sup>2</sup>**

an bester Lage im Kanton Aargau, Nähe Autobahnanschluss, Anschluss an Industrieleise möglich. Wünsche für Erschliessung und Strassenerführung können noch berücksichtigt werden.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 131378 an Publicitas, 5001 Aarau.

**Inserate im SHAB haben stets Erfolg!**

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

**Sekretärinnen**

mit guter Allgemeinbildung (Handelschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Ein **starker** Briefumschlag mit **echten** Seitenfalten!

Elco stellt einen neuen, zähen Briefumschlag in 4-Formaten (C4, B4, C5, B5) her: Elco Samson Documento mit Seitenfalten und anschmiegsamer Bodenfaltung. Wir geben Ihnen gerne kostenlos Muster ab. Elco Papier AG, 4122 Neuchâtel, Telefon 061 38 19 90